

# TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION GÉNÉRALE.....</b>	<b>7</b>
<b>I. Construction de l'objet.....</b>	<b>7</b>
<b>II. Cadre d'analyse .....</b>	<b>13</b>
1. Externalisation de l'éloignement .....	14
1) <i>L'externalisation du retour par l'UE.....</i>	14
2) <i>L'intermédiation de l'OIM.....</i>	15
3) <i>Négociations marocaines.....</i>	19
2. Agencéité migrante et retour volontaire .....	23
1) <i>Retours « volontaires » ? .....</i>	23
2) <i>Gouvernement des migrations .....</i>	25
3) <i>Socialisation au retour.....</i>	28
4) <i>Agencéité et retour.....</i>	30
3. Intermédiation et retour volontaire .....	33
1) <i>Intermédiaires migratoires .....</i>	33
2) <i>Intermédiation au retour.....</i>	35
<b>III. Enquêter « au seuil » .....</b>	<b>38</b>
1. Objets de recherche .....	39
2. Méthode d'enquête .....	41
1) <i>Un acte fondateur .....</i>	41
2) <i>La mission de l'OIM .....</i>	43
3) <i>Les volontaires au retour .....</i>	47
4) <i>Les agents intermédiaires du retour .....</i>	54
3. Topographie des terrains .....	66
<b>CHAPITRE 1 : Sociogénèse des retours volontaires au Maroc ...</b>	<b>71</b>
<b>Introduction .....</b>	<b>71</b>
<b>I. Négociations euro-marocaines.....</b>	<b>75</b>
1. Oppositions et coopération euro-marocaine .....	75
2. Prédominance du ministère de l'Intérieur .....	77
<b>II. « Diplomatisme » de l'éloignement.....</b>	<b>81</b>

1. Intermédiation de l'OIM.....	81
2. Usages de l'international .....	84
<b>III. Légitimation du retour volontaire.....</b>	<b>88</b>
1. Dépendance aux bailleurs européens.....	88
2. Humanitarisation du retour.....	93
3. Menace et protection .....	96
<b>Conclusion.....</b>	<b>104</b>

## **CHAPITRE 2 : Violence et incertitude .....107**

<b>Introduction .....</b>	<b>107</b>
<b>I. « <i>Manufacturing in-betweenness</i> ».....</b>	<b>113</b>
1. Espace de transit .....	113
2. Entre-deux .....	115
<b>II. Violence des frontières .....</b>	<b>120</b>
1. Le spectre de la mort .....	120
2. La « loi de la forêt ».....	127
<b>III. Indétermination du retour.....</b>	<b>133</b>
1. Point de non-retour : le cas d'Etienne .....	133
2. Les possibles du retour : le cas d'Aya .....	139
<b>Conclusion.....</b>	<b>148</b>

## **CHAPITRE 3 : Intermédiation et traduction.....151**

<b>Introduction .....</b>	<b>151</b>
<b>I. Informer sur le retour .....</b>	<b>156</b>
1. L'OIM et l'information .....	156
2. Informer à distance .....	160
3. Former les informateurs.....	164
<b>II. Les relais humanitaires .....</b>	<b>171</b>
1. Traduction des besoins .....	171
2. Devoir de protection .....	177
<b>III. Intermédiations « indigènes ».....</b>	<b>188</b>

1. Des intermédiaires « indigènes ».....	188
1) <i>Interface</i> .....	188
2) <i>Performance de l'indigénat</i> .....	194
3) <i>Attachements</i> .....	199
4) <i>Subordination à l'institution</i> .....	204
2. Mise en retour ? .....	208
1) <i>Incorporation des normes</i> .....	208
2) « <i>Sensibilisation</i> » au retour .....	214
3) <i>Oppositions au retour</i> .....	217
<b>Conclusion.....</b>	<b>228</b>

## **CHAPITRE 4 : « Signer la déportation » .....231**

<b>Introduction .....</b>	<b>231</b>
<b>I. Demander le retour.....</b>	<b>236</b>
1. Mise en attente.....	236
1) <i>Le guichet de l'OIM</i> .....	236
2) <i>Usages de la vulnérabilité.....</i>	241
3) <i>Contestations.....</i>	244
2. Hésitations .....	248
1) <i>Usage assurantiel.....</i>	248
2) <i>Revenir sur sa décision ? .....</i>	254
<b>II. Préparer le retour .....</b>	<b>265</b>
1. Les conditions du retour .....	265
1) <i>Épreuves bureaucratiques</i> .....	265
2) <i>Usage de l'attente</i> .....	271
2. Le sens du retour.....	280
1) <i>Obligations familiales.....</i>	280
2) <i>Projet d'avenir</i> .....	284
<b>III. Se retourner.....</b>	<b>288</b>
1. « Sapés comme jamais ».....	288
2. « Coming home » ?.....	292
<b>Conclusion.....</b>	<b>303</b>

**CONCLUSION GÉNÉRALE.....305**

**BIBLIOGRAPHIE.....315**

**I. Ouvrages scientifiques..... 315**

**II. Chapitres d'ouvrages..... 316**

**III. Articles de revues scientifiques..... 319**

**IV. Thèses universitaires ..... 328**

**V. Rapports et littérature grise ..... 328**

1. Organisation Internationale pour les Migrations (OIM)..... 328

2. Autres institutions..... 329

**VI. Autres..... 331**

1. Législation marocaine..... 331

2. Littérature ..... 328

3. Publications en ligne..... 332

4. Presse ..... 332

5. Musique (par ordre d'apparition dans le texte) ..... 332

**ANNEXES.....333**

**I. Tableaux des entretiens..... 333**

1. Organisation Internationale pour les Migrations (OIM)..... 333

2. Caritas Maroc ..... 334

3. Organisations religieuses..... 335

1) *Église catholique*..... 335

2) *Église Évangélique*..... 335

4. Organisations de la « société civile » ..... 336

5. « Volontaires au retour » ..... 337

**II. Documents ..... 338**

1. Certificat de l'OIM (OIM)..... 338

2. Plan du CAM à l'OIM et au UNHCR (Caritas, Rabat) ..... 339

3. Formulaire de demande d'assistance (CEI, Casablanca)..... 340

4. Fiche d'assistance (CEI/Caritas, Oujda).....	341
5. Fiche individuelle d'hébergement (CCA, Rabat) .....	343
6. Fiche de suivi des sensibilisations des éducateur pair (OIM) .....	344
7. Évaluation de la sensibilisation par les participants (OIM).....	345
8. Formulaire d'entretien OIM (IOM 2010, 92-95).....	346